## الإتحاد الدولي للكوتشينج

## International Coach Federation[[1]](#footnote-1)

##

## تمهيد

## يلتزمُ الإتحاد بتعزيز وترسيخ التميُّز في الكوتشينج. ولذلك، يُتوقع من جميع أعضائه المعتمدين (سواءً كان المعتمَد كوتش أو مرشد كوتش أو مشرف كوتش أو مدرباً على الكوتشينج أو متدرباً)، أن يعملوا وفق عناصر ومبادئ قواعد السلوك الأخلاقي، وذلك بأن يكونوا ماهرين، وأن يعيشوا الجدارات الأساسية للإتحاد على نحوٍ فعّال في عملهم.

## وتمشياً مع القيم الأساسية للإتحاد وتعريفه للكوتشينج، تم تصميم قواعد السلوك لتوفير مبادئ توجيهية ملائمة، ولتوضيح معايير المساءلة ومحاكمة سلوك جميع أعضاء الإتحاد الحاصلين على الإعتماد منه لكي يلتزموا باتباع قواعد السلوك التالية:

### الفصل الأول: تعريفات

**تعريف الكوتشينج:**

يعرّف الإتحاد الدولي للكوتشينج بأنه علاقةُ شراكةٍ مع المستفيد في عمليةٍ تشحذ الفكرَ والإبداع لديه، وتُلهمه ليضاعف قدراته وإمكانياته الشخصية والمهنية.

الكوتش بالإتحاد الدولي الكوتشينج:

هو الكوتش الذي يوافق على ممارسة جدارات الكوتشينج الإحترافي الأساسية للإتحاد ويتعهد بالإلتزام **بقواعد أخلاقيات مهنة الكوتشينج.**

علاقة الكوتشينج المهنية

لكي توجد "علاقة الكوتشينج المهنية" يجب أن تتضمن الإتفاقية عقداً واضحاً، يُعرّف بمسؤوليات كل طرف.

الأدوار في علاقة الكوتشينج:

 لــتوضيح الأدوار في علاقة الكوتشينج، غالباً ما يكون ضرورياً التفريق بين المستفيد والراعي، ففي معظم الأحوال يكون المستفيد والراعي شخصاً واحداً، وبالتالي يتم الإشارة إليهما بـ "المستفيد"، لكن لغرض التعريف فإن الإتحاد الدولي للكوتشينج يعرّف هذين الدورين على النحو التالي:

* **المستفيد:** المستفيد/ العميل هو الشخص/ الأشخاص الذي/ الذين يتلقوْن عملية الكوتشينج مباشرة.
* **الراعي:** هو الجهة (أو ممثليها) التي تدفع تكلفة الكوتشينج أو/ وتنسق لتقديم خدمات الكوتشينج. وفي جميع الحالات فإن إتفاقيات وعقود عمل الكوتشينج يجب أن تُوضح وتُقنن حقوق وأدوار ومسؤوليات كلٍ من المستفيد والراعي؛ إذا لم يكونا نفس الشخص.
* **الطالب:** "الطالب/المتدرب" هو شخص مُسجِل في برنامج للتدريب على الكوتشينج أو يعمل مع مشرف كوتشينج (**Coaching Supervisor**) أو مع مُرشد كوتش (**Coach Mentor**) من أجل تعلُم عملية الكوتشينج أو تعزيز وتطوير مهارات الكوتشينج.
* **تضارب المصالح:** هي الحالة التي يكون للكوتش فيها مصلحةٌ خاصةٌ أو شخصية كافية ذات تأثير ظاهر على واجباته والتزاماته كمتخصص تجاه الطالب أو المتدرب.

### الفصل الثاني: معايير الإتحاد للسلوك الأخلاقي

#### *القسم الأول: السلوك الإحترافي بشكل عام …*

#### إنني بصفتي كوتش:

1. أتصرف وفقاً لقواعد أخلاقيات مهنة الكوتشينج للإتحاد خلال كل تعاملاتي بما يشمل أنشطة:
	* التدريب على الكوتشينج (Coach-training)
	* والإرشاد للكوتشينج (Coach Mentoring)
	* والإشراف على الكوتشينج (Coaching Supervisory).

2. ألتزمُ باتخاذ الإجراءات المناسبة مع كلٍ من المدرب أو الكوتش أو مرشد الكوتش وأن أتواصل مع الإتحاد لمعالجة أي انتهاكٍ أو خرقٍ معلوم أو مُحتمل لأخلاق المهنة، بأسرع وقت ممكن، سواءً كنتُ طرفاً في الموضوع أم لا.

3. أتواصلُ مع الآخرين لخلق الوعي لديهم بتلك القواعد، بما في ذلك المنظمات، والموظفين، والجهات الراعية، والعاملين في مهنة الكوتشنج وغيرهم، الذين قد يكونوا بحاجة إلى العلم بمحتوى هذه القواعد.

4. أمتنعُ عن التمييز غير القانوني في الأنشطة المهنية، بما في ذلك العُمر أو العِرق أو النوع الجنسيّ أو الإثنية أو التوجه الجنسي، أو الدين، أو الأصل القومي أو الإعاقة.

1. أقدمُ للآخرين شرحاً واقعياً ودقيقاً عمّا أقدمه لهم من خلال الكوتشنج، وعن مهنة الكوتشينج، وعن الإتحاد، سواءً كان مكتوباً أو شفهياً.
2. أُعرّف بدقّةٍ خبراتي واختصاصاتي وشهاداتي المهنية أو الأكاديمية واعتماداتي لدى الإتحاد.
3. أُدركُ وأعتزُ بجهود وإسهامات الآخرين وأَنسبُ لنفسي ما صمّمتهُ وحققتهُ فقط، وأنني أفهمُ أنّ كسر هذا المعيار قد يُعرّضني للمحاسبة القانونية من قِبَل الغير.
4. أسعى - في جميع الأوقات - لأعترف بالمسائل الشخصية التي قد تعترض أو تُنازع أو تُضعف أداء الكوتشينج أو علاقات الكوتشينج المهنية، وحيثما اقتضت أو تطلبت الحقائق والظروف؛ فإنني أطلبُ فوراً مساعدةً مهنيةً وأحدّد الإجراءات الواجب اتخاذها؛ مما قد يعني تعليق أو إيقاف علاقة الكوتشينج.
5. أُدركُ أن قواعد أخلاقيات المهنة تشمل علاقتي مع عملائي والمستفيدين من الكوتشينج والمتدربين والمرشدين والمشرفين.
6. أجري الأبحاث وأكتب تقارير عنها بكفاءةٍ وأمانةٍ ووفقاً لمعاييرَ علمية معتبرة ووفقاً للوائح موضوع البحث القابلة للتطبيق، آخذاً بالإعتبار موافقةَ وقبولَ من أُجري عليهم البحث، وذلك بطريقةٍ ومنهجيةٍ تحفظ المشاركين من أي ضرر محتمل، وأن جميع الأنشطة البحثية ستُنفّذ بطريقةٍ تتوافق مع جميع قوانين وأنظمة الدولة التي يقام بها البحث.
7. أحتفظ بأي وثائق تتعلق بالكوتشينج، بطريقةٍ تأخذُ بعين الإعتبار ضمان السرية والخصوصية وتتفق مع أية قوانين أو أنظمة أو اتفاقات مطبّقة بهذا الخصوص شاملاً بذلك إتلاف أي من هذه الوثائق .
8. ألتزمُ بمراعاة الأُطر والسُبل المسموح بها من قبل الإتحاد الدولي للكوتشنج عند إستخدام بيانات الإتصال لأعضاء الإتحاد (البريد الالكتروني، وأرقام الهواتف...إلخ).

####

#### *القسم الثاني: تعارض المصالح*

**إنني بصفتي كوتش:**

1. أسعى لتجنب أي تعارضٍ للمصالح كان محتملاً أو معلوماً، وأن أُفصح وأنسحب حال حدوثه.
2. أُوضّح الأدوار التي يقوم بها الكوتش الداخلي (الموظف من قبل المؤسسه أو الشركه) وأعيّن الحدود، وأراجع مع أصحاب المصلحة تعارض المصالح الذي قد ينشأ بين الكوتشينج ومهامي الوظيفية الأخرى.
3. أُفصح للمستفيد أو الراعي عن جميع التعويضات التي قد أستلمها / أدفعها مقابل تحويل المستفيد لأطرافٍ أخرى.
4. أحترم وأُجلّ وأُقدّر أن علاقة الكوتشينج علاقة منصفه بين الكوتش والمستفيد بغضّ النظر عن شكل العائد المادي منها.

#### *القسم الثالث: السلوك المهني مع المستفيدين*

**إنني بصفتي كوتش:**

1. أتحدثُ بأخلاقية إلى المستفيدين ورعاتهم والمستفيدين المتوقعين، عمّا أعلم بكونه صحيحاً عن عملية الكوتشيج أو عني بصفتي كوتش.
2. أشرحُ بعناية وأسعى بحرص لإفهام المستفيدين ورعاتهم بطبيعة الكوتشنج وحدود السريّة والترتيبات المالية؛ وأية شروط لإتفاقات وعقود الكوتشينج، وذلك في اللقاء المبدئي أوقبله.
3. أعقدُ إتفاقيةً واضحةً لخدمات الكوتشيج مع عملائي ورعاتهم قبل بدء علاقة الكوتشينج، وأحترم شرف هذا الإتفاق، بحيث تتضمن هذه الإتفاقية الأدوار والمسؤوليات والحقوق لجميع أطراف الاتفاق.
4. أتحملُ المسؤوليةَ بأن أكون واعياً وأن أضع حدوداً واضحةً وملائمة، أراعي فيها ثقافة المجتمع وعاداته التي تحكم حدود التعاطي الحضوري المباشر أو غيره مع المستفيدين ورعاتهم.
5. أتجنب العلاقات العاطفيه والجنسية مع أيٍ من المستفيدين الحاليين أو رعاتهم أو المتدربين أو المستفيدين من خدمات الإرشاد أو الإشراف على الكوتشينج. كما أحرصُ على أن أكون حذراً من أي إمكانية محتملة لأي علاقة جنسية مع أيٍ من الأطراف التي تشمل: الموظفين أو المساعدين، وسأقوم باتخاذ الإجراء المناسب لــمعالجة الموضوع أو إلغاء التعاقد؛ وذلك للإبقاء على توفير بيئة آمنة بشكل شامل.
6. أحترمُ حق المستفيد في إنهاء علاقة الكوتشينج في أي مرحلةٍ من مراحل الكوتشينج؛ ويخضع ذلك إلى أحكام الإتفاقيــة. وسوف أبقى متنبّهاً لأي مؤشرات تدل على أن علاقة الكوتشينج لم تعد تحقق الأهداف المنشوده منها.
7. أشجّعُ المستفيد أو الراعي على التغيير إذا كنتُ أعتقد أن المستفيد أو الراعي سوف يستفيد أكثر مع كوتش آخر أو مصدر آخر للمساعده، وأقترحُ عليه الاستفادة من خدمات محترفي المهن الأخرى عندما يكون ذلك ضرورياً أو مناسباً.

#### *القسم الرابع: السرية/الخصوصية*

#### إنني بصفتي كوتش:

1. أحافظ على أعلى مستويات السريّة لجميع معلومات المستفيدين و رعاتهم، ما لم يكن الإدلاء بهذه المعلومات متطلباً بموجب القانون.
2. أعقدُ إتفاقاً واضحاً يبين كيفية تبادل المعلومات بين الكوتش والمستفيدين ورعاتهم.
3. أعقدُ اتفاقاً واضحاً عند قيامي بدور الكوتش أو مشرف كوتشينج أو مرشد كوتش أو مدرب مع كلٍ من الراعي أو المتدرب أو المستفيد من خدمة الإرشاد أوالإشراف؛ وذلك فيما يخص حالات الإخلال بشرط "الحفاظ على السرية". (مثلاً: قيام المستفيد بأنشطة غير قانونية، أو بموجب أمر صادر من المحكمة أو استدعاء، أو في حال وجود خطر وشيك أو محتمل على النفس أو على الآخرين. الخ) وأتأكدُ من أن كلاً من الراعي أو المستفيد من خدمة الكوتشينج أو الإشراف؛ قد قام طوعاً وعن علمٍ بالموافقة خطياً على هذا الحد من السريّة. حيث أعتقد -وبشكل معقول - أنه بسبب وجود أي من الظروف المذكورة أعلاه فإنني قد ألجأ إلى إبلاغ السلطات المعنيه.
4. أطلب من جميع الأشخاص الذين يعملون معي؛ لخدمة المستفيدين؛ الإلتزام بالمادة الرابعة من القسم الثاني من قواعد السلوك الأخلاقي للإتحاد (رقم 26 ) الذي يتعلق بمعايير السرية والخصوصية وكل قواعد السلوك المهني للإتحاد في الحدود القابله للتطبيق.

## القسم الخامس: التطوير المستمر

**إنني بصفتي كوتش:**

1. ألتزم بالإستمرار في تطوير مهاراتي المهنية وفقاً لاحتياجاتي.

### الفصل الثالث: تعهد أخلاقيات الإتحاد الدولي للكوتشينج

بصفتي كوتش عضو في الإتحاد الدولي للكوتشينج ؛ فإنني أقرّ وأوافق على احترام الإلتزامات الأخلاقية والقانونية مع المستفيدين من خدمة الكوتشينج ورعاتهم وزملاء المهنة والجمهور كله، وأتعهد بـــأن أمتثل لقواعدِ وأخلاقيات مهنة الكوتشينج بالإتحاد؛ وأتعهد بممارسة المهنه طبقاً لــهذه المعايير مع من أوجِّه أو أُعلّم أو أُرشد أو أُشرف عليه.

وفي حال خرقي أو عدم تقيدي بهذا التعهد أو أي جزء من قواعد سلوك المهنة؛ فإنني أوافق على أن يقوم الإتحاد، ووفقا لتقديره الخاص، بتحميلي المسؤولية عن ذلك، وأوافق أيضاً على أن العقوبات قد تصل إلى سحب عضويتي أو إعتماداتي المهنية.

لمزيد من المعلومات بخصوص إجراءات مراجعة قواعد السلوك بما يشمل الروابط إلى ملف تقديم شكوى يمكن الرجوع للرابط 2:

<https://coachfederation.org/code-of-ethics>

***وافق[[2]](#footnote-2) عليها المجلس الدولي لإدارة الإتحاد في يونيو 2015.***

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. على النسخة الإنجليزية بالطبع. [↑](#footnote-ref-2)